

## Grove English Communication II

LESSON 3 A Penguin Called Happy Feet と関連して

### 新聞記事を使った NIE 授業案

(元) 大阪府立東百舌高等学校教諭／

(元) 和歌山大学観光学部非常勤講師

和泉敬子

## はじめに

新学習指導要領の科目「コミュニケーション英語Ⅱ」では、「英語を通じて、積極的にコミュニケーションを図ろうとする態度を育成するとともに、情報や考えなどを的確に理解したり適切に伝えたりする能力を伸ばす」と謳っており、「日常会話レベルのコミュニケーション能力の育成」に焦点が当てられています。

本稿では、英字新聞の記事を使って、生徒たちが中学校や高校で学習して今までに得た英語の知識を使いこなす場面を設定することをねらいとする **NIE(= Newspaper In Education)の授業**を提案いたします。

## 新聞活用について

実践的なコミュニケーション能力を育成するためには、**生徒たちが発信したくなるような場面を設定**することが大切となります。場面を設定する場合、常に新しい情報を届けてくれる新聞が役立ちます。私たちの生活と同時進行の記事は会話の題材として共有しやすい。日本語新聞は理解の手助けになります。

本授業案では、*Grove English Communication II* の Lesson 3 A Penguin Called Happy Feet と関連してコウテイペンギン(emperor penguin)の新聞記事を使います。

## ワークシート作り

授業を始める前に、ワークシートを作ります。事前に教員が新聞記事を選び、記事を「読む」と「理解する」の両面に役立つように構成します。

- ①英語と日本語の記事を対比できるように並べて配置する。
- ②英語記事の横に吹き出しをつけて英字新聞の構成一見出し・キャプション・リード文・本文一を説明する。

③見出しの和訳・キャプションの和訳・内容把握のQ & Aなど設問を作る。

④本授業案のQ4 は、コウテイペンギンが自己紹介するという設問なので、記事写真の横に自己紹介文が記入できるように吹き出しをつける。

授業プリント案 (例) ↓

~ Let's read the news about the newborn penguin chick and enjoy talking about it ~

**① 英文記事**

THE JAPAN TIMES WEDNESDAY, NOVEMBER 2, 2011

## Penguin chick makes public debut

Shirahama Wakayama Post, KYOTO

A newly hatched emperor penguin has been presented to the public for the first time at an animal park in Shirahama, Wakayama Prefecture, the only facility in Japan that has succeeded in breeding the species, the park's operators said.

The baby penguin was hatched Oct. 10 using a special incubator at Wakayama Adventure World, one of just two locations in the country that keeps emperor penguins. With the new chick, the park now has a flock of 14 emperor penguins.

According to Adventure World, it is difficult to breed emperor penguins as it requires an environment similar to the penguins' natural habitat in Antarctica. The chick, the sixth emperor penguin to be hatched at the park, is being fed ground beef and other seafood five times a day.

Q 4 Imagine that you are the penguin chick and introduce yourself in English. Work in groups of four. Take turns introducing yourself. (Hint: You should make good use of information from the news articles as well as English expressions of self-introduction that you know.)

In English:

② Caption  
キャプション  
写真の短い説明文

Note: feed-fed-fed grind-ground-ground

**① 日本語の記事**

エンペラーペンギン赤ちゃん誕生 アドベンチャーワールド

和歌山県白浜町のサファリパークアドベンチャーワールドでこのほど、エンペラーペンギンの赤ちゃんが誕生。27日に公開された。同園でエンペラーペンギンが誕生するのは初めてで、成長をめぐっては話題となった。

同園によると8月11日に産卵。産卵の直後が不安定なため、10月18日午前6時48分にふ化した。27日現在、体重300グラム、体長約10センチ。現時の体長は200グラムだった。性別は分かっていない。

エンペラーペンギンが産卵するペースで記録的に1日に13回産卵した。産卵ペースは約120センチ。必要がある場合は頻りに産卵しているのは同園だけ。

同園ではエンペラーペンギン、アザラシペンギンなど7種350羽のペンギンを飼育している。

【情報に書かれているエンペラーペンギンのこと(27日、アドベンチャーワールドで)】  
2011年10月27日更新  
AGARA 紀伊民報  
<http://www.agara.co.jp/news/010/01011news/01011news101110270148>

**④ ペンギンの自己紹介文**

**③ 設問**

Class ( ) Name ( )

**② 英字新聞の構成説明**

Q 1 Put the headline into Japanese:  
(Headline までを和訳してください。英語の単語に和訳のルールがある。この場合下線部分が参照されている。過去の出来事は現在形で訳される。)  
A penguin chick made a public debut. → (Headline) Penguin chick makes public debut.

Q 2 Put the Caption into Japanese:

Q 3 Have a conversation. Work in pairs. Ask /answer the questions below.

1. What is this news article about?
2. When and where did the baby penguin hatch?
3. How many emperor penguins hatched before the chick at Wakayama Adventure World?
4. Where is emperor penguins' natural habitat?
5. Is it easy to breed emperor penguins? Please explain your answer.
6. What was the chick being fed five times a day?
7. We can see emperor penguins at only two places in Japan. Do you know where they are? (The answer is not found in these news articles.)

出典：The Japan Times(2011.11.2) / AGARA 紀伊民報 Website(2011.10.27)

### 授業案

授業目標：英語と日本語の新聞記事を対比したワークシートを用い、その記事内容を題材にして、習い覚えた英語を生徒が使いこなす場面を設定する。

	学習活動	指導上の留意点
導入 (15分)	<ul style="list-style-type: none"> <li>・英字新聞の構成や特徴を学ぶ。</li> <li>・Q 1 "Put the Headline into Japanese" を解答する。工夫して「見出し」らしく和訳する。</li> <li>・Q 2 "Put the caption into Japanese." を解答する。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・実物の英字新聞と作成したワークシートを提示し、比較しながら、見出し、キャプション、リード文、本文など構成を説明する。</li> <li>・英語と日本語の記事を対比しながら理解を深めるように助言する。</li> </ul>

<p><b>ペアワーク</b> (15分)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ Q 3 “Have a conversation. Work in pairs. Ask / answer the question below.” の会話のためにペアを作る.</li> <li>・ 英文記事のリード文と本文を音読する.</li> <li>・ インタビューする人, される人の役割を交代して会話練習する.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 記事の中から, 生徒にとって難しいと予想される単語や語句を抽出して, 発音練習と意味の確認をする.</li> <li>・ ペアワークで記事本文を音読しあったあと, Q 3 の会話をするように指示する.</li> <li>・ 会話は, 記事が掲載された日の時点を「現在」とすることを伝える.</li> </ul>
<p><b>コウテイペンギンの自己紹介</b> (15分)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ Q 4 の自己紹介のために 4 人の班を作る.</li> <li>・ 中学校や高校で習い覚えている単語, 語句, 会話表現を使ってコウテイペンギンになって自己紹介文を書く.</li> <li>・ 班の中で自己紹介を発表しあう.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ ワークシート の記事や写真から場面や背景を読み取り, コウテイペンギンになって自己紹介文を書くよう説明する.</li> <li>・ 中学校や高校で習い覚えている単語, 語句, 会話表現を使って, 実際に使ってみる機会であること, および, 知っているペンギン情報があれば, 紹介文に組み入れるとよいことを助言する.</li> <li>・ コウテイペンギンの自己紹介の文例 (2つ) は下欄参照.</li> </ul>
<p><b>まとめ</b> (5分)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 「ペアワーク」の会話と「コウテイペンギン自己紹介」を, 数組のペアと班がプレゼンテーションする.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 「ペアワーク」の会話と「コウテイペンギン自己紹介」のプレゼンテーションを演じたいというペアと班を募る.</li> </ul>

### コウテイペンギンの自己紹介の文例

- Q 4 Imagine that you are the penguin chick and introduce yourself in English. Work in groups of four. Take turns introducing yourself.  
(hint: You should make good use of information from the news articles as well as English expressions of self-introduction that you know.)

### Example 1

Hello, I am a penguin chick.  
I live at an animal park in Shirahama, Wakayama.  
When I was born on October 18th in 2011, I weighed 290 grams. One month has passed, and I now weigh 350 grams and am 15cm tall. Although I am small, I will grow up to be about 120cm tall. I eat seafood five times a day. I am part of a flock of 14 emperor penguins here at Wakayama Adventure World. We are looking forward to seeing a lot of visitors.

### Example 2

Hello, nice to meet you.  
I am a penguin chick. I was hatched at Adventure World in Wakayama on October 18th in 2011. I am the sixth emperor penguin to be hatched here. I have a large family of 14. It is so large! Our parents are from Antarctica. Adventure World has created an environment similar to our natural habitat in Antarctica. The breeding staff is very professional. I am fed ground herring and other seafood five times a day. Luckily Shirahama is a seaside town.  
I enjoy eating fresh seafood regularly. Come and see me soon!

## あとがき

本授業案では、教員が記事を選んでワークシートを作成していますが、生徒が記事を選んでワークシートを作ることもできます。いろいろな情報をもとにして**表現力や意見の交流**を楽しめます。ちなみに、日本でコウテイペンギンが見られるのは、愛知県の名古屋港水族館と和歌山県のアドベンチャーワールドの2カ所です(平成26年3月現在)。